

Zadeva C-635/21

Predlog za sprejetje predhodne odločbe

Datum vložitve:

15. oktober 2021

Predložitveno sodišče:

Finanzgericht Bremen (Nemčija)

Datum predložitvene odločbe:

18. avgust 2021

Tožeča stranka:

LB GmbH

Tožena stranka:

Hauptzollamt D

Finanzgericht Bremen (finančno sodišče v Bremnu, Nemčija)

[...] (ni prevedeno)

Sklep

V zadevi

LB GmbH
stranka –

– tožeča

[...] (ni prevedeno)

p r o t i

Hauptzollamt D (glavni carinski urad D, Nemčija)

– tožena stranka –

zaradi carin (vključno s carinskimi tarifami)

je Finanzgericht Bremen – 1. Senat – (finančno sodišče v Bremnu, prvi senat) na podlagi ustne obravnave z dne 18. avgusta 2021 po [...] sklenilo:

- I. Postopek se prekine do odločitve Sodišča Evropske unije (v nadaljevanju: Sodišče EU) o predlogu za sprejetje predhodne odločbe.
- II. Sodišču EU se v skladu s členom 267, drugi odstavek, Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljevanju: PDEU) v predhodno odločanje predloži to vprašanje:

Ali je treba kombinirano nomenklaturo iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi, kot je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2016/1821 z dne 6. oktobra 2016 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL 2016, L 294, str. 1) razlagati tako, da je treba tako imenovane ležalnike Air Lounger, kakršni so zadevni ležalniki in kot so ti podrobneje opisani v sklepu, uvrstiti pod tarifno podštevilko 9401 8000?

[...] (ni prevedeno) (pravni pouk)

Obrazložitev

I.

- 1 Spor med udeležencema se nanaša na ustrezno tarifno uvrstitev ležalnikov Air Lounger.
- 2 V juliju 2017 je tožeča stranka iz Kitajske uvozila ležalnike Air Lounger in jih vsakokrat prijavila pod oznako 9404 9090 000 oziroma 3926 9092 90 0 kombinirane nomenklature (v nadaljevanju: KN) za sprostitev v prosti promet. Blago je bilo najprej prepuščeno v skladu s predlogom; hkrati je bil odvzet vzorec za izvedbo pregleda.
- 3 Pri ležalnikih Air Lounger gre za neke vrste zračni kavč, sestavljen iz notranje cevi iz plastične folije in zunanega tkanega ovoja iz tekstilnega materiala, ki sta na mestu zapiranja sešita tako, da lahko zrak vstopi v dve komori. Ležalniki Air Lounger se s hitrim, enakomernim vlečenjem odprtega konca po zraku napolnijo z zrakom in se nato takoj zaprejo z večkratnim zavijem odprtine ter s pomočjo hitre zaponke. Zaradi notranje delitve nastane neka vrsta vdolbine za sedenje oziroma ležanje. Stabilnost ležalnikov Air Lounger je odvisna od tega, kako zelo so napolnjeni z zrakom. Po izjavi tožeče stranke na ustni obravnavi dne 18. avgusta 2021 pride po popolni napolnitvi že v roku nekaj ur do zmanjšanja količine zraka, kar vpliva na stabilnost, zaradi česar je potrebno ponovno polnjenje z zrakom.
- 4 Po ugotovitvah senata v okviru podrobnega pregleda ležalnika Air Lounger, napolnjenega z zrakom, na ustni obravnavi, je mogoče na njem sedeti, ne da bi se ta prevrnil, če se usede s pokrčenimi nogami – glede na daljšo stranico – na

sredini, obrnjen na levo ali desno stran in s stopali na tleh. Če pa se noge iztegnejo naprej, se ležalnik Air Lounger zamaja in oseba se prevrne naprej. Tudi prekrižanje nog vodi do nestabilnega položaja sedenja. Po mnenju senata je na ležalniku Air Lounger težko sedeti tudi na spodvitih nogah, ne da bi se prevrnil ali z njega zdrsnil. Stabilni položaj sedenja na ležalniku Air Lounger pa je mogoče doseči, če se postavi ena noga na njegovi levi in druga na desni strani na tleh; če se torej zavzame položaj, kakor če bi se na ležalniku Air Lounger jahalo. Ta položaj sedenja pa je stabilen le tako dolgo, dokler sta stopali na tleh.

- 5 Pri vseh treh modelih, ki jih je uvozila tožeča stranka, je delež plastične mase, iz katere je izdelana notranja folija, vsakokrat za 100 do 110 gramov težji od vsakokratnega tekstilnega materiala. Vrednost tekstilnega materiala pri vseh treh modelih presega vrednost vsakokratne plastične notranje folije za 0,07 do 0,08 USD.
- 6 S strokovnim mnenjem z dne [...] 2018 je Bildungs- und Wissenschaftszentrum der Bundesfinanzverwaltung (center za izobraževanje in znanost pri zvezni finančni upravi, Nemčija) (v nadaljevanju: BWZ) ugotovil, da je treba sporne ležalnike Air Lounger uvrstiti pod oznako 63069000 90 0 KN (carinska stopnja za tretje države 12 %). Na podlagi tega strokovnega mnenja je toženi Hauptzollamt (glavni carinski urad) (v nadaljevanju: HZA) dne [...] 2019 izdal odločbo o uvoznih dajatvah, s katero je za predmetne uvoze določil dodatno carino v skupnem znesku [...] EUR v skladu s členom 101 v povezavi s členom 105(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (v nadaljevanju: Carinski zakonik). Ugovor tožeče stranke je tožena stranka kot neutemeljenega zavrnila z odločbo z dne [...] 2019. S tožbo, vloženo dne [...] 2019, tožeča strank še vedno izpodbija uvrstitev ležalnikov Air Lounger, ki je po njenem stališču nepravilna.
- 7 Trdi, da je treba ležalnike Air Lounger, ki so predmet tega spora, kot sedeže uvrstiti pod tarifno podštevilko 9401 8000 KN, podredno pod tarifno podštevilko 3926 9092 90 0 KN.
- 8 V skladu s pojasnili HS v zvezi s tarifno številko 9401 naj bi se vsi sedeži uvrstili pod to tarifno številko (razen izjem, ki so tam navedene). Poleg tega naj ne bi bilo nobenih carinskih zakonov ali drugih predpisov, ki bi določali, da mora pohištvo imeti določeno obliko ali trdnost. Izdelki naj bi imeli sedežno površino in besedilo tarifne številke naj bi zajemalo tudi pojem „ležišča“. Četudi gre pri tem za samostalnik, naj bi bilo jasno, da je funkcija ležalnika ta, da oseba na njem leži. Če je premični predmet, postavljen na tla, namenjen sedenju oziroma ležanju, naj bi spadal pod tarifno številko 9401; ne glede na to, iz katerih materialov je izdelan, kako velik je in kakšna je njegova teža. Nenazadnje bi se lahko sporni izdelki uporabljali tudi kot stanovanjska oprema.
- 9 Celó če bi se, tako kot toženi HZA, izhajalo iz tega, da ne gre za sedeže, bi uvrstitev v skladu z SP 3(b) vodila k uvrstitvi pod oznako 3926 9092 90 0 KN. Plastično folijo naj bi bilo treba namreč v tem primeru šteti za material, ki daje

bistven značaj, saj je izdelek napolnjen z zrakom. Zrakotesnost, ki jo zagotavlja le plastična folija, je zato odločilna za predvideno uporabo ležalnikov Air Lounger.

- 10 Če pa bi se štelo, da noben od obeh materialov ne daje bistvenega značaja, naj bi v skladu z SP 3(c) prišlo do uvrstitve pod tarifno številko 9401. Ta naj bi namreč bila v konkurenci s tarifno številko 6306, ki jo je uporabil toženi HZA, tako da naj bi se v skladu z SP 3(c) uporabila tarifna številka, ki je v nomenklaturi po zaporedju zadnja, v tem primeru tarifna številka 9401.
- 11 V nasprotju s tem pa toženi HZA zastopa stališče, da je treba zadevne izdelke uvrstiti pod oznako 6306 9000 90 0 kot „izdelke za taborjenje iz drugih tekstilnih materialov“. Ne bi naj namreč šlo niti za pohištvo niti za sedeže, saj mora biti v skladu z opombo 2 k poglavju 94 pohištvo konstruirano tako, da se lahko postavi na pod ali tla. Za to mora imeti trdno nosilno površino ali ustrezne točkovne nosilce, ki jih ležalniki Air Lounger nimajo. Pri ležalnikih Air Lounger pa naj bi obstajala neka mera nestabilnosti in ti ležalniki naj ne bi imeli jasno določene sedalne površine. Poleg tega naj ne bi bili stanovanjska oprema, s katero bi se opremil prostor, saj naj zanje ne bi bilo značilno, da bi bili trajno postavljeni oziroma postavljeni na določeno mesto.
- 12 Ker ne pride v poštev niti katera od drugih tarifnih številk iz poglavja 94, naj bi bilo treba uporabiti uvrščanje po materialu. Na tej podlagi naj bi načeloma prišla v poštev uvrstitve v poglavje 39 (proizvodi iz plastičnih mas) ali v poglavje 63 (drugi gotovi tekstilni izdelki). V skladu z SP 3(b) naj bi se ležalniki Air Lounger uvrstili v poglavje 63, ker naj bi bil tekstilni material bistven za njihov značaj. Merila vrste in narave, količine in teže naj v tem primeru ne bi bila primerna. Glede na uporabo naj bi bili tekstilni materiali kot tudi plastične mase enako pomembni za funkcionalnost izdelkov. Plastične mase sicer zadržujejo zrak, a naj bi se plastična folija brez ovoja iz tekstilnega materiala na primer pri vlečenju ležalnika Air Lounger po pesku zelo hitro uničila. Poleg tega naj bi bilo ležanje na plastični foliji v kopalkah neudobno. Ker pa tekstilni material opredeljuje zunanjo podobo, naj bi se v tem primeru štel za bistvenega za značaj.
- 13 Celo če bi se štelo, da materiala, ki daje bistven značaj, ni mogoče določiti, naj bi še vedno sledila uvrstitve pod tarifno številko 6306. V skladu z SP 3(c) naj bi namreč šlo pri tarifni številki 6306 v razmerju do tarifne številke iz poglavja 39 za tarifno številko, ki je v carinski tarifi po zaporedju zadnja.
- 14 Izdelek naj bi bil sešit po daljših stranicah in torej konfekcijski v skladu z opombo 7(f) k oddelku XI. Ker v tem primeru ne gre za „obleko ali oblačilne dodatke“, naj bi preostala le možnost, da se blago uvrsti v poglavje 63 kot „drugi gotovi tekstilni izdelki“. Na tem mestu izdelke pod splošnim izrazom „izdelki za taborjenje“ najnatančneje zajame tarifna številka 6306 in se po materialu uvrsti pod številko oznake 6306 9000 90 0.

- 15 V zadevi je bila 18. avgusta 2021 opravljena ustna obravnava. V okviru ustne obravnave je senat vzorec zadevnega ležalnika Air Lounger skupaj z udeleženci podrobno pregledal.

II.

- 16 Senat je postopek prekinil [...] (ni prevedeno) in Sodišču EU v skladu s členom 267 PDEU v predhodno odločanje predloži vprašanje, navedeno v izreku.

- 17 Za uvrstitev je odločilno, ali so ležalniki Air Lounger sedeži v smislu tarifne številke 9401. Če temu ne bi bilo tako, bi bilo treba po mnenju senata ležalnike Air Lounger uvrstiti pod tarifno podštevilko 6306 9000 90 0.

- 18 Pravni okvir

- 19 Zadevna poglavja, tarifne številke oziroma podštevilke kombinirane nomenklature se glasijo:

Besedilo tarifne številke 9401 se glasi:

„Sedeži (razen tistih iz tarifne številke 9402), vključno s tistimi, ki se lahko spremenijo v ležišča, in njihovi deli“

Besedilo tarifne podštevilke 9401 8000 00 0 se glasi:

„Drugi sedeži“

V poglavje 39 spadajo: „PLASTIČNE MASE IN PROIZVODI IZ PLASTIČNIH MAS“

Besedilo tarifne številke 3926 se glasi:

„Drugi proizvodi iz plastičnih mas [...]“

Besedilo tarifne podštevilke 3926 9092 se glasi: „drugo - narejeni iz plošč ali folij“ in besedilo tarifne podštevilke 3926 9092 90 0 se glasi: „drugo“

V poglavje 63 med drugim spadajo: „DRUGI GOTOVI TEKSTILNI IZDELKI“

Besedilo tarifne številke 6306 se glasi:

„Ponjave, platnene strehe in zunanje platnene navojnice (tende); šotori; jadra (za plovila, jadralske deske ali kopenska plovila); izdelki za taborjenje“

Besedilo tarifne podštevilke 6306 90 se glasi: „Drugo“ in besedilo tarifne podštevilke 6306 9000 90 0 se glasi: „Iz drugih tekstilnih materialov“.

- 20 Odločilno merilo za carinsko uvrščanje blaga je treba na splošno iskati v njegovih objektivnih značilnostih in lastnostih, kot so določene v besedilu tarifnih števil in

podštevilka ter v opombah k oddelkom ali poglavjem KN (glej splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature [SP]; sodbe Sodišča EU z dne 7. februarja 2002, Turbon International, C-276/00, ECLI:EU:C:2002:88, točka 21; z dne 4. marca 2004, Krings, C-130/02, ECLI:EU:C:2004:122, točka 28; z dne 19. julija 2012, Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe, C-336/11, ECLI:EU:C:2012:500, točka 31). Poleg tega so za razlago posameznih tarifnih številka pomembna tudi pojasnila Sveta za medsebojno sodelovanje glede harmoniziranega sistema na carinskem področju (v nadaljevanju: pojasnila HS) in pojasnjevalne opombe Komisije v zvezi s KN (v nadaljevanju: pojasnjevalne opombe KN), čeprav pravno niso zavezujoča (sodbi Sodišča EU z dne 7. februarja 2002, Turbon International, C-276/00, ECLI:EU:C:2002:88, točka 22; z dne 4. marca 2004, Krings, C-130/02, ECLI:EU:C:2004:122, točka 28). Namen proizvoda je lahko objektivno merilo za tarifno uvrstitev, če je neločljivo povezan z navedenim proizvodom, pri čemer mora biti mogoče to neločljivo povezanost presoditi glede na njegove objektivne značilnosti in lastnosti (glej sodbe Sodišča EU z dne 26. maja 2016, Invamed Group, C-198/15, ECLI:EU:C:2016:362; z dne 1. junija 1995, Thyssen Haniel Logistic, C-459/93, ECLI:EU:C:1995:160, točka 13; z dne 5. aprila 2001, Deutsche Nichimen, C-201/99, ECLI:EU:C:2001:199, točka 20, in z dne 18. julija 2007, Olicom, C-142/06, ECLI:EU:C:2007:449, točka 18). Vendar je namen uporabe proizvoda upoštevno merilo le, če uvrstitve ni mogoče opraviti zgolj na podlagi objektivnih značilnosti in lastnosti proizvoda (sodbi Sodišča EU z dne 28. aprila 2016, Oniors Bio, C-233/15, ECLI:EU:C:2016:305, točka 33, in z dne 16. decembra 2010, Skoma-Lux, C-339/09, ECLI:EU:C:2010:781, točka 47).

- 21 Vprašanje za predhodno odločanje
- 22 Senat se nagiba k stališču, da pri ležalnikih Air Lounger ne gre za sedeže v smislu tarifne številke 9401.
- 23 Prvič, senat dvomi že, ali so zadevni izdelki sploh „pohištvo“ v smislu poglavja 94. V skladu s pojasnili HS k poglavju 94, Splošno, odstavek 2(a), izraz „Pohištvo“ zlasti zajema predmete vsakodnevne uporabe za opremljanje stanovanj, vrtov itd.; vendar so za opremljanje namenjeni le tisti predmeti, ki naj bi tam ostali z neko trajnostjo. Senat meni, da to ne velja za ležalnike Air Lounger, ki so namenjeni prav za to, da se jih vzame s seboj na različne kraje in se jih tam začasno uporablja. Tudi če bi se v posameznih primerih uporabljali drugače, jih je namreč zaradi objektivnih značilnosti, kot sta majhna teža in dejstvo, da jih je mogoče napolniti z zrakom brez uporabe črpalke ali česa podobnega, enostavno prevažati, enostavno in hitro postaviti ter prav tako enostavno in hitro ponovno pospraviti. Končno so zaradi relativne nestabilnosti in potrebe po rednem polnjenju z zrakom le pogojno primerni za stalno uporabo kot stanovanjska oprema.
- 24 Po mnenju senata ležalniki Air Lounger prav tako dejansko niso sedeži, ker prvenstveno niso namenjeni temu, da bi se na njih sedelo. Sedež bi moral [...] (ni prevedeno) [vsakokratnemu uporabniku ali uporabnici] omogočati, da se na

njem – po potrebi v različnih položajih sedenja – stabilno sedi. Pri tem mora biti vsaj mogoče, da se noge dvignejo s tal, ne da bi se zaradi tega padlo s sedeža oziroma da bi se skupaj s sedežem prevrnilo. Tega pa ležalniki Air Lounger, ki so predmet tega postopka, ne zagotavljajo. Kot je senat ugotovil med podrobnim pregledom, je na ležalniku Air Lounger mogoče stabilno sedeti le, če so noge pokrčene, stopala pa na tleh. Zgolj to, da je možno na ležalniku Air Lounger sedeti, pa ne zadošča, da bi se mu pripisalo, da je njegov temeljni namen ta, da se uporablja kot sedež.

- 25 Senat se prav tako ne more strinjati s trditvijo tožeče stranke, da nadaljnje besedilo tarifne številke 9401 „[...] vključno s tistimi, ki se lahko spremenijo v ležišča“, vodi k uvrstitvi pod to tarifno številko. V nemški jezikovni različici besedila tarifne številke 9401 ni uporabljen glagol „liegen“ (ležati), temveč samostalnik „Liegen“ (ležišča). Angleška ali francoska jezikovna različica tarifne številke 9401 ne govori o „ležiščih“, ampak o „posteljah“ („beds“ oziroma „lits“). Ker sta verodostojni samo angleška in francoska jezikovna različica Konvencije HS [...] (ni prevedeno) [sklicevanje na pravno literaturo], se tožeča stranka ne more sklicevati na uporabo besede „Liegen“ v nemški jezikovni različici besedila tarifne številke 9401. Namesto tega je treba uporabiti izraz „postelje“. Postelja na splošno pomeni kos pohištva, ki se uporablja za spanje, ležanje ali počitek. Ta namen lahko postelja izpolni le, če ima ležalno površino, ki podpira celotno telo v vseh možnih spalnih položajih (spanje na hrbtu, trebuhu ali boku). Na ležalnikih Air Lounger, ki so predmet tega spora, je mogoče koliko toliko varen položaj ležanja doseči le z ležanjem na hrbtu. Normalno spanje v različnih spalnih položajih pa na ležalnikih Air Lounger ni mogoče.
- 26 Poleg tega bi morali vsekakor biti predvsem sedež. Z dikcijo „[s]edeži [...], vključno s tistimi, ki se lahko spremenijo v ležišča“, je nedvoumno pojasnjeno, da morajo biti izdelki v prvi vrsti sedeži, da bi se lahko uvrstili pod to tarifno številko.
- 27 Senat se zato nagiba k uvrstitvi zadevnih ležalnikov Air Lounger v skladu s SP 3. Pri tem senat – drugače kot toženi HZA – meni, da ni mogoče ugotoviti materiala, ki daje bistven značaj.
- 28 V obravnavanem primeru se glede vprašanja o materialu, ki daje bistven značaj, ni mogoče opreti niti na vrsto in naravo niti na obseg, količino, težo ali vrednost. Prvič, razlika v vrednosti med zadevnima materialoma (plastična folija na eni in tekstilni material na drugi strani) je tako majhna, da se lahko zanemari. Po mnenju Senata enako velja za težo obeh materialov. Tekstilni material je sicer nekoliko lažji kot vsakokrat uporabljena plastična folija in bi se zato lahko štelo, da glede na dejstvo, da so ležalniki Air Lounger zasnovani tako, da so čim lažji, daje bistven značaj. Vendar je tudi v tem primeru po mnenju senata razlika tako majhna, da je ni mogoče šteti za odločilno. Enako velja za obseg obeh snovi. Po navedbah tožeče stranke je bilo uporabljene nekoliko več plastične folije kot tekstilnega materiala; toženi HZA pa je na ustni obravnavi navajal, da je bilo v pregledanem vzorcu uporabljenega malenkost več tekstilnega materiala kot

plastike. Po mnenju senata ni pomembno, ali je bilo dejansko uporabljenega malo več tekstilnega materiala ali malo več plastične mase. Pri tako majhnih razlikah namreč ni primerno, da bi se za enega od materialov štelo, da daje bistven značaj.

- 29 Glede pomembnosti obeh zadevnih materialov za uporabo ležalnikov Air Lounger senat meni, da sta materiala enako pomembna. Brez plastične folije namreč ležalnikov Air Lounger ne bi bilo mogoče uporabljati, ker ne bi mogli zadržati zraka, s katerim so napolnjeni. Vendar pa jih ne bi bilo mogoče prodajati niti brez tkanine, ki jo obdaja, že zaradi tega, ker bi bila bistveno skrajšana življenjska doba. Ovoj iz tkanine je poleg tega nepogrešljiv za to, da je stik telesa z ležalniki Air Lounger prijeten, zlasti v kopalkah. Poleg tega je potreben tudi iz estetskih razlogov.
- 30 V nasprotju s stališčem tožene stranke, glavnega carinskega urada, senat ne meni, da je treba zgolj na podlagi zunanjšega videza šteti, da je tkanina tista, ki daje bistven značaj. Po mnenju senata sta z vidika uporabe ležalnikov Air Lounger oba materiala enako pomembna.
- 31 Senat se zato nagiba k temu, da se zadevno blago ob uporabi SP 3(c) uvrsti v poglavje 63. Ker je poleg uvrstitve v poglavje 63 možna le še uvrstitev pod tarifno številko poglavja 39, je tarifna številka 6306 zadnja tarifna številka, navedena v nomenklaturi.
- 32 Senat pa se zaveda, da zgornje stališče o uvrstitvi velja le, če se sporni ležalniki Air Lounger ne opredelijo za sedeže v smislu tarifne številke 9401.
- 33 Hkrati je senatu znano, da je v času zadevnega uvoza, to je v letu 2017, obstajalo več zavezujočih tarifnih informacij (ki so jih večinoma izdale druge države članice in vedno za druga podjetja), v katerih je bilo primerljivo blago uvrščeno med sedeže. Pri tem je nepomembno, da te zavezujoče tarifne informacije medtem niso več veljavne.
- 34 Prav tako ni bistveno, da je v pojasnjevalnih opombah KN, objavljenih v Uradnem listu št. C 119/1 z dne 29. marca 2019, v zvezi z izdelki, kot so obravnavani v tej zadevi, v točki 03.0 k poglavju 94 navedeno, da niso pohištvo v smislu poglavja 94, ampak so glede na svoj sestavni material izdelki za taborjenje iz tarifne številke 6306 ali izdelki iz poglavja 39 ali 40. Te pojasnjevalne opombe namreč po eni strani niso pravno zavezujoče in poleg tega ne morejo imeti učinka za nazaj.
- 35 Glede na izdane zavezujoče tarifne informacije, veljavne v obravnavanem obdobju, torej ostaja dvom o tem, ali je mogoče zavrniti uvrstitev zadevnih ležalnikov Air Lounger pod tarifno številko 9401 kot sedežev v tem smislu.